

**ZAKON
O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU CRNE GORE I EVROPSKE INVESTICIONE
BANKE U POGLEDU USPOSTAVLJANJA PREDSTAVNIŠTVA EVROPSKE INVESTICIONE
BANKE U CRNOJ GORI**

Član 1

Potvrđuje se Sporazum između Crne Gore i Evropske investicione banke u pogledu uspostavljanja predstavništva Evropske investicione banke, potpisan 20. juna 2025. godine u Podgorici i 30. juna 2025. godine u Luksemburgu, u originalu na crnogorskom i engleskom jeziku

Član 2

Tekst Sporazuma iz člana 1 ovog zakona, u originalu na crnogorskom i engleskom jeziku glasi:

SPORAZUM IZMEĐU

CRNE GORE

I

EVROPSKE INVESTICIONE BANKE

U POGLEDU

USPOSTAVLJANJA

PREDSTAVNIŠTVA EVROPSKE INVESTICIONE BANKE U CRNOJ GORI

Crna Gora i Evropska investiciona banka (u daljem tekstu: “**EIB**”), međunarodna organizacija sa svojstvom pravnog lica i tijelom Evropske unije, osnovana u skladu sa Ugovorom o funkcionisanju Evropske unije, čije članice su države članice Evropske unije, (zajedno u daljem tekstu “**Strane**”);

U ŽELJI da ojačaju međusobne odnose i doprinesu realizaciju ciljeva Evropske unije u Crnoj Gori;

U ŽELJI da se saglase o uslovima koji se tiču osnivanja Predstavništva EIB-a (u daljem tekstu: “Predstavništvo”) na teritoriji Crne Gore, kao i o privilegijama i imunitetima neophodnim za ispunjavanje njegovih misija;

POLAZEĆI OD Okvirnog sporazuma između Republike Crne Gore i Evropske investicione banke, kojim se uređuju aktivnosti EIB u Crnoj Gori, potpisanog 22. maja 2007. godine u Luksemburgu, čije odredbe nijesu obuhvaćene ovim sporazumom;

UZIMAJUĆI U OBZIR da Crna Gora prepoznaje važnost uspostavljanja Predstavništva na njenoj teritoriji;

UZIMAJUĆI U OBZIR da Predstavništvo EIB-a kao i Delegacija Evropske unije, koja je prethodno osnovana u Crnoj Gori, potpadaju pod isti pravni okvir koji uređuje međunarodne propise o diplomatskim odnosima, a naročito pravne odredbe Bečke konvencije od 18. aprila 1961. o diplomatskim odnosima (u daljem tekstu: "Bečka konvencija o diplomatskim odnosima iz 1961. godine");

POTVRĐUJU da Crna Gora smatra da će Predstavništvo EIB-a, njegovi Agenti i Zaposleni, kao i članovi njegovih Upravljačkih tijela uživati koristi, na osnovu ovog Sporazuma, od režima koji je u najmanjem uporediv sa onim koji je dat Delegaciji Evropske unije i njenim službenicima, agentima i članicama,

SPORAZUMJELE SU SE O SLJEDEĆEM;

Član 1

Za svrhe ovog Ugovora

a) "*Agent Predstavništva*" označava šefa Predstavništva, kao i svakog drugog internacionalnog agenta kojeg EIB dodijeli Predstavništvu.

b) "*Arhiva Predstavništva*" označava sve zapise, prepisku, dokumente i druge materijale, uključujući rukopise, fotografije, video i filmske zapise, kompjuterske programe i pisane materijale, video trake i diskove, kao i diskove ili trake koji sadrže podatke koji pripadaju ili su u posjedu ili se drže u ime Predstavništva.

c) "*Zaposleni u Predstavništvu*" označavaju osoblje angažovano na lokalnom nivou, u skladu sa posebnim instrumentima predviđenim za zapošljavanje osoblja izvan glavnog sjedišta EIB-a i raspoređeno u službu Predstavništva.

d) "*Upravljačka tijela EIB-a*" označavaju Odbor guvernera, Odbor direktora i Upravni odbor EIB-a.

e) "*Šef predstavništva*" označava glavnog službenika Predstavništva, kojeg imenuje EIB, uključujući svakog službenika koji je imenovan da obavlja dužnosti glavnog službenika za vrijeme njegovog/njenog odsustva.

f) "*Član porodice*" označava (i) supružnika ili životnog partnera koji je službeno priznat kao takav od strane EIB-a; (ii) dijete (djecu) i (iii) bilo kojeg drugog člana porodice, službeno priznatog kao izdržavano lice od strane EIB-a.

g) "*Imovina i sredstva Predstavništva*" označavaju svu imovinu i sredstva koju je EIB dodijelila Predstavništvu ili koju je Predstavništvo steklo u Crnoj Gori.

h) *“Prostorije Predstavništva”* označavaju zgradu ili djelove zgrade i zemljište, bez obzira na vlasništvo, koji se koriste u službene svrhe Predstavništva. Takođe, uključuje rezidenciju Šefa Predstavništva u Crnoj Gori, kao i bilo kog drugog internacionalnog agenta kojeg EIB dodijeli Predstavništvu.

i) *“Protokol o privilegijama i imunitetima Evropske unije”* označava Protokol br. 7 koji je aneksiran Ugovoru o Evropskoj uniji i Ugovoru o funkcionisanju Evropske unije.

j) *“Predstavništvo”* označava predstavništvo EIB-a u Crnoj Gori i uključuje glavnu kancelariju u Podgorici, i svaku dodatnu kancelariju koja može biti uspostavljena uz izričitu saglasnost Crne Gore na drugim lokacijama u Crnoj Gori.

Član 2

1. Crna Gora je saglasna sa uspostavljanjem predstavništva EIB-a na teritoriji Crne Gore. Ovo Predstavništvo ima za cilj obezbjeđivanje sprovođenja aktivnosti EIB-a u Crnoj Gori.

2. Funkcije koje obavlja Predstavništvo odnose se na sve aktivnosti koje sprovodi EIB, u skladu sa svojim Statutom i opštim ciljevima EIB-a, u saglasnosti sa politikama Evropske unije.

Član 3

1. EIB ima svojstvo pravnog lica na teritoriji Crne Gore.

2. EIB ima punu pravnu sposobnost, a posebno sposobnost da zaključuje ugovore, stiče i raspolaže nepokretnom i pokretnom imovinom, i da bude strana u bilo kojem sudskom ili upravnom postupku, kao i da obavlja sve druge djelatnosti predviđene njenim Statutom ili direktno slijedeći ciljeve utvrđene njenim Statutom.

Član 4

1. Imovina i sredstva i Prostorije Predstavništva, kao i imovina i sredstva EIB-a, bilo koje vrste, bez obzira na njihovu lokaciju i u čijem se posjedu nalazili, uključujući Arhivu Predstavništva, biće izuzeti od bilo kakvog upada, pretresa, konfiskacije, oduzimanja, eksproprijacije ili bilo kakvog oblika kontrole ili zaplijene bilo kojim administrativnim, zakonodavnim ili sudskim aktom.

2. Crna Gora će usvojiti sve neophodne mjere radi zaštite Prostorija Predstavništva od bilo kakvog upada ili oštećenja, kao i od svakog čina koji ima za cilj narušavanje javnog reda u Prostorijama Predstavništva pod istim uslovima kao i onim predviđenim za diplomatske misije akreditovane u Crnoj Gori. EIB će blagovremeno dostaviti Crnoj Gori potrebne informacije o položaju i karakteristikama Prostorija Predstavništva.

Član 5

1. EIB i njeno Predstavništvo mogu na teritoriji Crne Gore raspolagati svim vrstama novčanih sredstava i valuta, kao i preduzimati bilo koju finansijsku transakciju, uključujući otvaranje i vođenje bankovnih računa u bilo kojoj valuti, namijenjenu za postizanje svojih ciljeva u skladu sa odredbama ovog Sporazuma.

2. EIB uživa slobodu da prenosi svoja sredstva i valute, kako unutar Crne Gore, tako i iz jedne zemlje u drugu, i da vrši konverziju bilo koje valute kojom raspolaže. Isto tako će biti oslobođena carinskih dažbina, zabrana i ograničenja na uvoz i izvoz imovine i dobara, uključujući motorna vozila, koja su neophodna za obavljanje djelatnosti, u skladu sa odredbama internih pravila o diplomatskim privilegijama i imunitetima.

3. EIB, njeni prihodi, imovina i sredstva, kao i sve operacije i transakcije koje obavlja u skladu sa svojim Statutom, biće izuzeti od svih vrsta fiskalnih dažbina i carina i nameta slične prirode. Isto tako će biti oslobođena svih oblika direktnog oporezivanja, svake obaveze u vezi sa plaćanjem, zadržavanjem ili naplatom bilo kakvog poreza, nameta ili dažbina, kao i plaćanja naknada za održavanje javnih autoputeva.

Član 6

1. Na teritoriji Crne Gore, EIB, njeno Predstavništvo, Agenti i Zaposleni u Predstavništvu i članovi upravljačkih tijela EIB-a, uključujući članove njihovih porodica, uživaće, u skladu sa odredbama Bečke konvencije o diplomatskim odnosima iz 1961. godine, iste privilegije i imunitete koji se priznaju diplomatskim misijama akreditovanim od strane Crne Gore, njihovim rukovodiocima i članovima osoblja, kao i članovima njihovih porodica. Ovime se konstatuje da, u skladu sa članom 16. Protokola o privilegijama i imunitetima Evropske unije, države članice Evropske unije i EIB priznaju iste diplomatske privilegije i imunitete misiji Crne Gore u Evropskoj uniji, njenom šefu, članovima osoblja, kao i članovima njihovih porodica.

2. Privilegije i imuniteti koje Crna Gore dodjeljuje u skladu sa prethodnim stavom neće se primjenjivati na lica koja su državljani Crne Gore, osim uz posebnu saglasnost Crne Gore.

Član 7

1. Crna Gora će priznati *laissez-passer* koju Evropska unija izdaje agentima EIB-a i članovima Upravljačkih tijela EIB-a, u skladu sa članom 6. Protokola o privilegijama i imunitetima Evropske unije, kao važeću putnu ispravu.

2. Crna Gora, imajući u vidu međunarodni karakter funkcija koje su povjerene Predstavništvu, a koje prevazilaze granice teritorije Crne Gore, omogućiće ulazak i odlazak sa svoje državne teritorije svim licima koja budu pozvana da prisustvuju sastancima, aktivnostima ili poslovima koje organizuje Predstavništvo, a u skladu sa pozitivnim pravnim propisima Crne Gore kojima se uređuje vizni režim za strane državljane. Strane mogu zaključiti posebne sporazume u tu svrhu. Ova odredba ne dovodi u pitanje primjenu posebnih odredbi koje se odnose na nacionalnu bezbjednost ili javno zdravlje.

Član 8

1. Zarade i druga novčana primanja Agenata i Zaposlenih u Predstavništvu, biće oslobođeni nameta, poreza, dažbina i posebnih doprinosa, uključujući doprinose organima socijalne zaštite. Ovo oslobađanje se ne odnosi na državljane Crne Gore, konsultante ili druga lica koja pružaju usluge Predstavništvu, a koji su rezidentni za poreske svrhe u Crnoj Gori.
2. Agenti i Zaposleni u Predstavništvu koji nijesu državljani Crne Gore biće oslobođeni plaćanja carinskih dažbina na sve predmete lične upotrebe, kao što su motorna vozila, oprema za domaćinstvo i lični predmeti, pod istim uslovima koji se primjenjuju na diplomatsko osoblje priznato u Crnoj Gori.
3. Agenti i Zaposleni u Predstavništvu koji nijesu državljani Crne Gore imaju pravo, tokom obavljanja svojih dužnosti, kao i neposredno po prestanku vršenja tih dužnosti, da prenose sredstva u bilo kojoj valuti van Crne Gore, bez ograničenja ili limita, pod uslovom da mogu dokazati zakonito porijeklo takvih sredstava.
4. EIB će obavijestiti Crnu Goru o identitetu Agenata i Zaposlenih u Predstavništvu, kao i njihovih članova porodica, na koje se primjenjuju odredbe ovog Sporazuma.

Član 9

1. Za sva pitanja koja nijesu izričito predviđena ovim Sporazumom, kao i za njegovo tumačenje, Strane su saglasne da primjenjuju Bečku konvenciju o diplomatskim odnosima iz 1961. godine i relevantne odredbe međunarodnog prava.
2. Svaka razlika koja se može pojaviti u pogledu tumačenja i primjene odredbi ovog Sporazuma biće predmet konsultacija između Strana u cilju postizanja prijateljskog rješenja. U vanrednom slučaju kada takvo rješenje ne može biti postignuto u razumnom roku, predmet će se uputiti nezavisnom arbitru kojeg će Strane zajednički imenovati. Ukoliko se ne postigne dogovor o imenovanju arbitra u roku od mjesec dana, istog će imenovati generalni sekretar Stalnog arbitražnog suda u Hagu. Arbitražni postupak će se voditi u skladu sa pravnim odredbama koja se primjenjuju pred Stalnim arbitražnim sudom u Hagu, a donijeta odluka biće obavezujuća za obje strane.

Član 10

1. Ovaj sporazum stupa na snagu danom kada EIB primi obavještenje koje dostavi Crna Gora, a kojim se potvrđuje završetak svih unutrašnjih procedura, posebno ratifikacija, koje su neophodne za konačno odobrenje Sporazuma u Crnoj Gori.
2. Strane mogu izmijeniti i dopuniti ovaj Sporazum uz obostranu saglasnost, koja će biti formalizovana putem pisane komunikacije. Izmjene i dopune stupaju na snagu u skladu sa stavom 1. ovog člana.

3. Ovaj Sporazum se zaključuje na neodređeno vrijeme, osim ako jedna od Strana, uz pismeno obavještenje, ne odluči da iskoristi ovlaštenje da ga raskine. U svakom takvom slučaju, Sporazum će ostati na snazi još šest mjeseci od datuma prijema obavještenja o raskidu.

U POTVRDU NAVEDENOG, dolje potpisani, koji su za to propisno ovlašćeni, potpisuju ovaj Sporazum u dva (2) originalna primjerka, svaki na crnogorskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju, mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

U IME
CRNE GORE

Novica Vuković
Ministar finansija

Datum: 20. juna 2025. godine

Mjesto: Podgorica

U IME
EVROPSKE INVESTICIONE BANKE

Robert De Groot
Potpredsjednik

Datum: 30.juna 2025. godine

Mjesto:Luksemburg

AGREEMENT
BETWEEN
MONTENEGRO
AND
THE EUROPEAN INVESTMENT BANK
REGARDING
THE ESTABLISHMENT OF THE
REPRESENTATION OF THE EUROPEAN INVESTMENT BANK TO MONTENEGRO

Montenegro and the European Investment Bank (hereafter, “**the EIB**”), an international organisation vested with legal personality and a body of the European Union, established under the Treaty on the Functioning of the EU, the members of which are the Member States of the EU, (together, “**the Parties**”);

WISHING to strengthen their relations and to facilitate the realisation of European Union objectives in Montenegro;

WISHING to agree on the terms concerning the establishment, within the territory of Montenegro, of a Representation of the EIB (hereafter “the Representation”) and on the privileges and immunities necessary to the fulfilment of its missions;

CONSIDERING the Framework Agreement between the Republic of Montenegro and the EIB, governing the EIB’s activities in Montenegro, signed on 22 May 2007 in Luxembourg, the provisions of which are not affected by the present Agreement

CONSIDERING that Montenegro recognises the importance of establishing a Representation within its territory;

CONSIDERING that the Representation of the EIB, and the Delegation of the European Union, the latter having been previously established in Montenegro, fall within the same legal framework, being governed by the international rules regulating diplomatic relations and more particularly by the legal provisions of the Vienna Convention of 18 April 1961 on Diplomatic relations (hereafter, “the 1961 Vienna Convention on Diplomatic relations”);

CONFIRMING that Montenegro considers that the Representation of the EIB, its Agents and Employees and the members of its Governing bodies shall benefit, by virtue of the present Agreement, from a regime that is at least comparable to that granted to the Delegation of the European Union and to its officials, agents and members,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

For the purpose of the present Agreement

- a) *“Agent of the Representation”* means the Head of the Representation as well as any other expatriated agent assigned by the EIB to the Representation.
- b) *“Archives of the Representation”* means all records, correspondence, documents and other materials, including manuscripts, still and moving pictures and film recordings, computer programs and written materials, video tapes and discs as well as discs or tapes containing data belonging to or held by or on behalf of the Representation.
- c) *“Employee of the Representation”* means the staff recruited locally under separate instruments provided for the employment of personnel outside the principal office of the EIB and assigned to the service of the Representation.
- d) *“Governing bodies of the EIB”* means the Board of Governors, the Board of Directors and the Management Committee of the EIB.
- e) *“Head of the Representation”* means the principal official of the Representative Office, appointed by the EIB, including any official appointed to perform the principal official's duties during his/her absence.
- f) *“Family Member”* means (i) the spouse or the life partner officially recognised as such by the EIB; (ii) the child(ren) and (iii) any other family member, officially recognised as a dependent by the EIB.
- g) *“Property and Assets of the Representation”* means all property and assets vested by the EIB in the Representation or acquired by the Representation to Montenegro.
- h) *“Premises of the Representation”* means the building or parts of a building and the land, irrespective of ownership, used for the official purposes of the Representation. It also includes the residence in Montenegro of the Head of the Representation as well as of any other expatriated agent assigned by the EIB to the Representation.
- i) *“Protocol on the Privileges and Immunities of the European Union”* means the Protocol n°7 as annexed to the Treaty on the European Union and Treaty on the Functioning of the European Union.
- j) *“Representation”* means the Representation of the EIB to Montenegro and includes the principal office in Podgorica, and any additional office that may be established with the explicit approval of Montenegro in other locations in Montenegro.

Article 2

1. Montenegro agrees to the establishment, within the territory of Montenegro, of an EIB Representation. This Representation is intended to ensure accomplishment of the activities of the EIB in Montenegro

2. The functions performed by the Representation concern all activities carried out by the EIB, pursuant to its Statute and the EIB's objectives in general, in accordance with European Union policies.

Article 3

1. In the territory of Montenegro, the EIB has legal personality.
2. The EIB has full legal capacity and in particular capacity to conclude contracts, acquire and dispose of immovable and movable property and be a party to any judicial or administrative proceedings and also to carry out any other activity provided for in its Statute or directly pursuing the objectives laid down in its Statute.

Article 4

1. The Property and Assets and Premises of the Representation and the property and assets of the EIB, of any kind whatsoever, regardless of where they are located and in whose possession they are, including the Archives of the Representation, shall be exempt from any kind of intrusion, search, confiscation, requisition, expropriation or any form of control or attachment by any administrative, legislative or judicial act.
2. Montenegro shall adopt all necessary measures to protect the Premises of the Representation against any intrusion or damage and any act intended to upset public order within the Premises of the Representation on the same terms as those afforded to diplomatic missions accredited to Montenegro. The EIB shall in due time pass to Montenegro the requisite information concerning the situation and characteristics of the Premises of the Representation.

Article 5

1. The EIB and its Representation may keep at their disposal in the territory of Montenegro all manner of funds and currencies of any kind and undertake any financial transaction, including the operations of bank accounts in any currency, intended for the attainment of its objectives in accordance with the provisions of the present Agreement.
2. The EIB shall enjoy freedom to transfer its funds and currencies, both within Montenegro and from one country to another, and to convert any currency in its possession. It shall likewise be exempt from customs duties, prohibitions and restrictions on the import and export of the assets and objects, including motor vehicles, required for the pursuit of its activities, subject to the provisions of the internal rules on diplomatic privileges and immunities.
3. The EIB, its income, property and assets, and likewise the operations and transactions carried out by it in accordance with its Statute, shall be exempt from all manner of fiscal levies and customs duties and imposts of a similar nature. It shall likewise be exempt from any form of direct taxation, any liability relating to the payment, retention or collection of any tax, levy or duty and the payment of charges for the upkeep of public highways

Article 6

1. In the territory of Montenegro, the EIB, its Representation, the Agents and Employees of the Representation and the members of the Governing bodies of the EIB, as well as the Family Members of the abovementioned persons, shall, in accordance with the provisions of the *1961 Vienna Convention on Diplomatic relations*, enjoy the same privileges and immunities as those granted to diplomatic missions accredited to Montenegro, the heads thereof and the members of their staff as well as the members of their families. It is hereby placed on record that, pursuant to Article 16 of the *Protocol on the Privileges and Immunities of the European Union*, the Member States of the European Union and of the EIB grant the same diplomatic privileges and immunities to the mission of Montenegro to the European Union, the Head thereof, the members of its staff as well as to the members of their families.
2. The privileges and immunities granted by Montenegro in accordance with the foregoing paragraph shall not be granted to persons who are nationals of Montenegro, except with the specific consent of Montenegro.

Article 7

1. Montenegro shall recognise the *laissez - passer* issued by the European Union to the agents of the EIB and to the members of the Governing bodies of the EIB, in accordance with Article 6 of the *Protocol on the Privileges and Immunities of the European Union*, as a valid travel document.
2. Montenegro, aware of international aspects of the functions attributed to the Representation which go beyond the territory of Montenegro, shall facilitate entry to and departure from its national territory for all persons who are invited to meetings, activities or work organised by the Representation, and in accordance with the positive legal regulations of Montenegro under which the visa regime for foreign citizens is regulated. The Parties may conclude specific agreements for that purpose. This provision is without prejudice to the application of specific provisions related to national security or public health.

Article 8

1. The salary and other remuneration of the Agents and Employees of the Representation shall be exempt from levies, taxes, charges and special contributions, including subscriptions to social security authorities. This exemption shall not apply to nationals of Montenegro, consultants or other persons providing services to the Representation who are resident for tax purposes in Montenegro.
2. The Agents and Employees of the Representation who are not nationals of Montenegro shall be exempt from customs duties on all objects of personal use such as motor vehicles, household equipment and personal objects on the same terms as diplomatic staff recognised in Montenegro.

3. The Agents and Employees of the Representation who are not nationals of Montenegro shall be entitled, during the exercise of their functions and immediately after ceasing to perform them, to transfer funds in any currency outside Montenegro, without restriction or limitation, provided that they can prove legal possession of such funds.
4. The EIB shall inform Montenegro of the identity of the Agents and Employees of the Representation, as well as of their Family Members, to whom the provisions of this Agreement apply.

Article 9

1. For all matters not expressly provided for in the present Agreement and for the interpretation thereof, the Parties agree to apply the *1961 Vienna Convention on Diplomatic relations* and the relevant provisions of international law.
2. Any difference which may arise regarding the interpretation and application of the provisions of this Agreement shall be the subject of consultation between the Parties with a view to reaching an amicable settlement. In the extraordinary event that such settlement is not possible within a reasonable period, the matter shall be referred to an independent arbitrator designated by agreement between the Parties. Failing such agreement as to the name of the arbitrator within a period of one month, the latter shall be appointed by the Secretary General of the Permanent Court of Arbitration in The Hague. Such arbitration, the award resulting from which shall be binding, shall be conducted in accordance with the legal provisions applicable to the Permanent Court of Arbitration of The Hague.

Article 10

1. The present Agreement shall enter into force on the date of receipt by the EIB of the notice given by Montenegro confirming completion of the internal procedures, and especially ratification, required in Montenegro for definitive approval of the present Agreement.
2. The Parties may amend the present Agreement by mutual consent, formalised by means of written communications. The amendments shall enter into force in accordance with paragraph 1 of this article.
3. The present Agreement shall be of indefinite duration unless either of the Parties, by giving written notice, decides to avail itself of the power to repudiate it. In any such case, the Agreement shall remain in force for six months following the date of receipt of the notice of repudiation.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorised to this effect, sign this Agreement in two (2) original copies, each in the Montenegrin and English languages, whereby all texts are equally authentic. In case of differences in interpretation, the English text is authoritative.

FOR

FOR

MONTENEGRO
Novica Vuković
Minister of Finance
Date: 20 June 2025.
Place: Podgorica

THE EUROPEAN INVESTMENT BANK
Robert De Groot
Vice-President
Date: 30 June 2025
Place: Luxemburg

Član 3

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom listu Crne Gore - Međunarodni ugovori".